

A 3577/92/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 3. cikke (3) bekezdésében szabályozott „kabotázstól megelőző vagy követő út” fogalma csak a jelen ügyben vitatott rendelkezések meghatározása szerinti „működési és kereskedelmi szempontból önálló, tehát teherrel megrakott hajónak egy más államba irányuló vagy államból történő útját” foglalja magában, vagy a rakomány nélküli (ún. ballaszt) utak esetére is vonatkozik?

⁽¹⁾ HL L 364., 1992.12.12., 7. o.

A tribunal administratif de Caen (első tanács) 2004. október 5-i határozatával a Chambre de commerce et d'industrie de Flers-Argentan kontra Directeur des services fiscaux, Dircofi Ouest ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-458/04. sz. ügy)

(2005/C 19/22)

(Az eljárás nyelve: francia)

A tribunal administratif de Caen (első tanács) a Bíróság hivatalához 2004. október 29-én érkezett, 2004. október 5-i határozatával az előtte a Chambre de commerce et d'industrie de Flers-Argentan és Directeur des services fiscaux, Dircofi Ouest között folyamatban lévő eljárásban előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A tribunal administratif de Caen (első tanács) arról a kérdésről kéri a Bíróság döntését, hogy a belső pénzügyi átutalások az 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 19. cikke értelmében a levonható arányosított adó kiszámítása szempontjából szubvencionálnak minősülnek-e.

⁽¹⁾ A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1977.6.13., 1. o.).

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano 2004. szeptember 29-i végzésével a Federconsumatori és társai kontra Comune di Milano és AEM SpA ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-463/04. sz. ügy)

(2005/C 19/23)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano (Olaszország) 2004. szeptember 29-i végzésével, amely 2004. november 2-án érkezett a Bíróság Hivatalához, a Federconsumatori és társai kontra Comune di Milano és AEM SpA ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- A codice civile (polgári törvénykönyv) 2449. cikke, úgy, ahogyan az alapügyben alkalmazták, összeegyeztethető-e a Bíróságnak a C-58/99. sz. ügyben 2000. május 23-án, a C-503/99. sz. és a C-483/99. sz. ügyekben 2002. június 4-én, valamint a C-98/01. sz. és a C-463/00. sz. ügyekben 2003. május 13-án hozott ítéletével értelmezett EK 56. cikkel, amennyiben arra egy közigazgatási szerv hivatkozik, amely, jóllehet már nem rendelkezik a részvénytársaság ellenőrzéséhez szükséges többséggel, de viszonylagos többségi befolyása révén még mindig jelentős részesedéssel (a jelen ügyben mintegy 33,4 %-kal), ezáltal aránytalan ellenőrzési jogosultsággal bír?
- A codice civile 2449. cikke – együttesen alkalmazva az 1994. május 31-i 332. sz. decreto legge – jelenleg az 1994. július 30-i 474. sz. törvény – 4. cikkével – összeegyeztethető-e a Bíróságnak a C-58/99. sz. ügyben 2000. május 23-án, a C-503/99. sz. és a C-483/99. sz. ügyekben 2002. június 4-én, valamint a C-98/01. sz. és a C-463/00. sz. ügyekben 2003. május 13-án hozott ítéletével értelmezett EK 56. cikkel, amennyiben arra egy közigazgatási szerv hivatkozik, amely, jóllehet már nem rendelkezik a részvénytársaság ellenőrzéséhez szükséges többséggel, de viszonylagos többségi befolyása révén még mindig jelentős részesedéssel (a jelen ügyben mintegy 33,4 %-kal), ezáltal, aránytalan ellenőrzési jogosultsággal bír?